

# MARILEHT



Lyudmila Yamurzina  
toimetaja

Vasli Nikolajev  
korrektuur ja tõlkimine

NOVEMBER 2020

## Sissejuhatus

Kallis lugeja, sa hoiad oma käes ajalehe erinumbri Eesti mari-dest. Aja(info)lehtede väljaandmisele Eesti maride hulgas algus on pandud juba 90-ndate alguses. Antud number välja antud, et meelde tuletada neid sündmusi, nimesid ja daatumeid, mis panid aluse praegu tegutsevatele Eestis mari seltsidele. Eesti-mari suhetele seltside tasemel on 30 aastat! Sel aastal samuti ka Mari Eli Vabariigil on suur juubel – 4 novembril ta saab 100 aastaseks. Ajalehes te leiate nende inimeste mälestusi, kes panid aluse Eesti-Mari Seltsile ning nendest, kes panid aluse Mari Eli Vabariigi tekkimisele, samuti ülevaatlikke materjale Eesti mari-dest ja mälestused ühe üliõpilase käest, kes esimeste hulgas tuli Eestisse õppima 1991. aastal. Head lugemist!

Пагалыме лудшо, тый Эстонийыште илыше мари-влак нерген ойлышо лұмын лукмо газет выпускым кидыштет кучет. Жапльышташым лукмо пашам мемнан тыште эше 90-ше ийлаштак тўналме. Тиде номерым Эстонийысе мари-влак ушем-влаклан тўналтышым пыштыше событий, лұм да дате-влакым шарналташ ман погымо. Тений тыгак Мари-Эл Республикат кугу лұмгечым палемда — кылме тылзын 4-ше кечынже 100 ияш лиеш. Ушем кўкшытысё эстон-мари-влак вашкылан — 30 ий! Газетыште те Эстон-Мари-Ушемлан да Мари-Эл Республикылан негызым пыштыше-влак нерген шуко онайым муыда. Тыгак Эстонийыште илыше мари-влак нерген каласкалыше материалым да 1991 ийыште Эстонийыш тунемаш толшо икымше ныл студент гыч иктыжын шарнымашыжым муыда. Куанен лудса!

## Kuidas loodi Mari autonoomne oblast

Vasli Nikolajev

Tartu Marilaste Liidu juhatuse esimees aastatel 2006-2017

**Marimaa tähistab tänavu 4. novembril 100 aasta juubelit. Kes panid Mari autonoomsele oblastile omal ajal aluse? Mis põhjusel valiti pealinnaks just Joškar-Ola? Ja miks Stalini repressioonide ajal kannatasid marid Nõukogude Liidus keskmisest rohkem?**

Maride autonoomia küsimust on ühes või teises vormis tõstatatud juba 1917. aastast saati, sealhulgas mari rahva esimesel kongressil. Kuid alguses rääkisid mari ühiskonnategelased eelkõige kultuurilisest, mitte territoriaalsest autonoomiast. 1918. aastal üritati luua nn Tatari-Baškiiri Vabariik, kuhu kuulunuks ka maride alad. Aga kodusõja tõttu jäi see mõte ellu viimata ning Volga piirkonna rahvaste, sealhulgas maride enesemääramise küsimus lükkus tulevikku.

1919. aastal moodustati Baškiiri autonoomne vabariik, mis kokkuleppel arvati Vene SFNV koosseisu, samas maride maid ei eraldatud ega antud neile eristaatust, vaid need said lihtsalt Baškiiri ANSV osaks. See sündmus ärgitas ka teisi Volga piirkonna rahvaid looma oma territoriaalset autonoomiat.

1920. aasta veebruaris algasid ka maride seas arutelud Mari autonoomse piirkonna moodustamise teemal. Mari valdades korraldati koosolekuid, kus otsustati oblasti moodustamise vajaduse üle. Ka Kaasanis toimunud aktiivsete mari töötajate ülevenemaalisel nõupidamisel oli see põhi-

küsimus. Suvel Kaasanis ülevenemaalisel mari kommunistide konverentsil arutati juba konkreetset autonoomia loomise kava ning visandati haldusorganite riigi- ja parteijuhtide hierarhiat.

Konverentsi dokumentidega saadeti Moskvasse rahvasajade rahvakomissariaadi Mari keskosakonna juhataja Sergei Tšernjakov teatamaks valitsusele maride soovist luua autonoomne oblast. Seda küsimust arutati rahvakomissaride nõukogus mitmel korral. 4. novembril 1920 kirjutasi rahvakomissaride nõukogu esimees Vladimir Lenin ja ülevenemaalise täitevkomitee esimees Mihhail Kalinin alla dekreedid Mari rahva autonoomse oblasti moodustamise kohta. Marisid esindas Tšernjakov. Dokumendil oli suur poliitiline tähendus: esimest korda ajaloos sai mari rahvas riikluse vormi, kuigi ainult kitsa piirkondliku autonoomiana. Allkirjutamise kuupäev kuulutati aastal 1960 Mari riigipühaks.

Dekreediga kuulutati välja ainult autonoomia, edasisteks sammudeks oli vaja täpsemat dokumenti. Selle valmistas ette Sergei Tšernjakov. 25. novembril võetigi vastu uus dekreet, mis määras, millised territooriumid kuuluvad Mari autonoomsesse oblastisse. Selle keskuseks sai Krasnokokšaisk (endine Tsarevokokšaisk, praegune Joškar-Ola). Oblastis moodustati Šveitsi eeskujul kolm kantoni: Krasnokokšaisk, Kozmodemjansk ja Sernur.



Ivan Petrov

Järgnevatel kuudel tegeldi autonoomse piirkonna halduskorralduse väljatöötamisega. Ajutiseks haldamiseks (enne oblasti nõukogude kongressi) loodi Revolutsiooniline Komitee (Revkom), mida juhtis Ivan Petrov. Marimaalt Moroko rajooni Šengše külast pärit Petrov oli enne sõda töötanud õpetajana ning sõja ajal Balti laevastikus teenides saanud enamlaste partei liikmeks. Mari autonoomse oblasti moodustamise ajal kujunes temast mari juhtide liider. Just tema ja ta kaaslasele õlgadele langes nüüd suur töö.

1919. aasta veebruaril lõpus läksid kõik Mari autonoomse oblasti moodustanud territooriumid Revkomi kontrolli alla. 1. märtsil tähistati Mari autonoomse piirkonna avamist.

Mari autonoomse oblasti kujunemine lõppes oblasti nõukogude esimese kongressi kokkutulekuga 21.–24. juunil 1921. Kongress arutas piirkonna majandus- ja kultuuriküsimusi ning valis oblasti täitevkomitee eesotsas Ivan Petroviga. Täitevkomiteesse valiti ka teised aktiivsed tegelased, näiteks Vladimir Muhhin ja Sergei Tšernjakov. Mari autonoomses oblastis oli maride osakaal alguses 61 protsenti (praegu 42 protsenti) ning esimesteks juhtideks olid suuremas osas marid.

### Keskuste konflikt ja Ježov

Mari autonoomse piirkonna loomise arutelusid saatis mäe- ja niidumaride vahel tekkinud konflikt selle üle, milline linn saab keskuseks. Mäemarid soovisid, et pealinnaks saaks Kozmodemjansk, niidumarid eelistasid Krasnokokšaiski. 19. sajandi lõpul oli puudukaubanduse keskusena tuntud Kozmodemjansk arenenum ja suurem linn. 1897. aasta andmete järgi elas seal 5300 inimest, aga Krasnokokšaiskis ainult 1700. Niidumaride argumentideks oli see, et Krasnokokšaisk asub mari alade keskel, Kozmodemjansk aga äärel ja on teistest aladest Volga jõega eraldatud.

Kuna Mari autonoomse oblasti ettevalmistamise ja kujundamisega tegelesid rohkem niidumarid, sai keskuseks Krasnokokšaisk. Esimestel aastatel ei tahtnud mäemarid Krasnokokšaiski ja selle ümber kujunenud võimu tunnustada, kohati lausa ignoreerisid neid. 1922. aastal konflikti lahendamiseks ja parteidistsipliini tugevdamiseks saatis Moskva piirkondliku komitee sekretäriks Nikolai Ježovi, kellest hiljem, aastatel 1936–1938 sai NSV Liidu siseasjade rahvakomisaar.



Активные работники МАО. Сидят (слева направо): И. П. Петров, И. Н. Смирнов, Н. Ф. Бутенин, С. А. Черняков. Стоят: И. А. Шигаев, А. К. Эшкинин, П. В. Малышев. 1923 г.

Ježovi ja maride liidri Ivan Petrovi vahel tekkis konflikt. Petrov ei tahtnud Ježovit tunnustada oblasti parteiliidrina. Ježov kaebas Petrovi ja ta kaastööliste peale Moskvasse. Kuigi ta oli selleks ajaks Marimaal viibinud vaid pool aastat, ei saanud tema sõnul oblasti nõukogude aparadi olukorda rahuldavaks pidada. Tema määratud järgmine piirkondliku komitee sekretär Boris Lurje jätkas Petrovi tagakiusamist. Petrov oli sunnitud lahkuma Marimaalt ja VK(b)P keskkomitee saatis ta parteitööle Vologdasse. Petrov on märkinud, et oli mures, sest 1923. aastal ei olnud rahvuspiirkonna juhtkonnas peaaegu ühtegi mari.

1936.–1938. aastal Jossif Stalini kogu riigis läbi viidud poliitilised repressioonid kujunesid Marimaal eriti jõhkraks. Ilmselt mängis siin oma rolli ka Ježovi konflikt maridega 1922. aastal. Suurem osa mari riigimeestest, kultuuritegelastest ja tuntud kirjanikke repressioneeriti. Praktiselt kõik, kes olid olnud Mari autonoomse oblasti loomise juures, saadeti laagritesse või lasti maha.

1936. aasta nõukogude konstitutsiooniga muudeti Mari autonoomne oblast Mari ANSV-ks.

1990. aasta 22. detsembril võttis Mari ANSV ülemnõukogu vastu deklaratsiooni vabariigi riikliku suveräänsuse kohta.

8. juulist 1992 on vabariigi ametlik nimi Mari Eli Vabariik.

### Kirjandus

Образование Марийской автономной области. –

Студопедия, <https://studopedia.su>.

Дмитрий Любимов „Почему столицей марийской автономии сто лет назад стала Йошкар-Ола“. – Idel. Реалии, <https://www.idelreal.org/a/30754898.html>.

Дмитрий Любимов „Организатор автономии, национальный герой, „враг народа““ – Idel.Реалии, <https://www.idelreal.org/a/30853762.html>.

## 30 лет в Эстонии

### Людмила Ямурзина

Tallinna Mari Seltsi esimees

Сегодня в Эстонии существуют два марийских общества - в Тарту и в Таллинне. По данным 2010 года, всего мари насчитывалось около 547 тысяч<sup>1</sup>, на 2011 год в Эстонии их проживает 241, а в Таллинне 71<sup>2</sup>. Марийские национальные общества в Эстонии, одни из тех обществ, которые имеют более глубокие связи, нежели, просто контакты по месту проживания на территории Эстонии. Контакты марийцев и эстонцев известны в истории, проживать в Эстонии марийцы стали в небольшом количестве еще в первой половине XX века.

После Второй Мировой войны, когда население Советского союза мигрировало по территории страны, восстанавливая хозяйство, или возвращаясь на родину после эвакуации, марийцы были так же в числе тех, кто приехал в Эстонию работать. Основная масса эмигрантов была рабочими, которые приезжали работать на промышленные заводы Ида-Вирумаа и в порт г. Таллинн. Так на 1989 год в Эстонии уже проживало 359 мари.<sup>3</sup> В это же время контакты в научной сфере вышли на новый уровень, теперь уже марийские студенты стали приезжать на стажировку в Тартуский университет, где под руководством известного финно-угорского филолога Пауля Аристэ училась, защищала свои диссертации и стажировалась целая плеяда марийских филологов.

С развалом СССР союзные республики получили статус независимых государств, а автономные национальные республики, статус независимых республик в составе России. На этой волне суверенизации поднялось этническое самосознание мари, получили продолжение идеи начатые еще в 1917 году. Так, марийский народ стал опять объединяться в национальные союзы – *Марий ушем*, создали всероссийский марийский съезд – *Марий калык погын*, стали широкоформатными связи и контакты с родственными народами, имеющие свою государственность – Венгрия, Эстония и Финляндия. В Эстонии же, на этой же волне, в 1988-1990 годах многие родственные народы, проживающие здесь, стали организовывать свои национальные общества.

1 июня 1990 года по инициативе марийского студента Валерия Аликова и при поддержке эстонских товарищей, создается эстоно-марийское общество. Это общество являлось платформой, на которой не только развивались культурные, образовательные эстоно-марийские связи, но также и контакты между республиками Эстония и Марий Эл, так же способствовало интеграции местных марийцев в эстонское общество. Первым председателем

общества был Валерий Аликов, горномариец, публицист, поэт и писатель, на тот момент, обучающийся в Эстонии. Первой его деятельностью стало латинизация марийского алфавита и популяризация марийского языка, были изданы несколько выпусков газет на латинице, сделаны рекламные футболки на марийском языке.

Общество активно способствовало развитию эстоно-марийских культурных и экономических связей как в Марий Эл, так и в Эстонии. В 1990 году прибыла в Таллинн первая делегация из журналистов и ученых, а в конце этого года гости из Марий Эл участвовали в рождественском празднике общества. Примечательно, что в этом году открыла двери первая марийская воскресная школа в Таллинне.

На следующий год, в 1991 году, в Эстонию прибыла делегация из Горномарийского района. Обсуждались вопросы перевода марийских стихов, о создании программы обмена детьми, чтобы дети из Марий Эл могли бы приезжать на какое-то время в эстонские семьи для изучения языка и культуры родственного народа. Идея, исходящая от эстоно-марийского общества - построить марийский хутор в уезде Рапла, который бы стал марийским культурным центром в Эстонии, нашла положительный отклик со обеих сторон<sup>4</sup>. Однако, времена были еще не стабильны, и эта замечательная идея канула в лету. В этом году впервые были приглашены 10 детей из Марий Эл в детский лагерь Эстоно-марийского общества, чтобы местные дети смогли пообщаться со своими сверстниками на марийском языке.

1992 год был, наиболее успешным и плодотворным для нашего общества. Общество продолжало свою работу, поддерживало студентов, приехавших из Марий Эл, учиться в Эстонию. Это было финансово сложное время - у первых приехавших студентов не было стипендии, эстоно-марийское общество раздавало гуманитарную помощь<sup>5</sup>. Общество приглашало из Марий Эл в Эстонию специалистов – учителей, фермеров, предпринимателей, чтобы расширить и укрепить связи между республиками. Самым крупным событием этого года явились дни марийской культуры в Эстонии. По этому случаю прибыла делегация из Марий Эл во главе с президентом Владиславом Зотиным. На этой встрече, председателем Верховного Совета Эстонии Арнольдом Рюйтемом было отмечено, что во время пробуждения эстонцы стали искать свои родственные связи, это привело к контактам с марийцами. «Малые народы могут выжить в мире лишь под могучей защитой. Самое важное, что мы можем сделать, это приглашать марийскую молодежь в наши

1 [http://www.gks.ru/free\\_doc/new\\_site/perepis2010/perepis\\_itogi1612.htm](http://www.gks.ru/free_doc/new_site/perepis2010/perepis_itogi1612.htm)

2 [http://pub.stat.ee/px-web.2001/Database/Rahvaloendus/REL2011/07Rahvastiku\\_demograafilised\\_ja\\_etno\\_kultuurilised\\_naitajad/08Rahvus\\_Emakeel\\_ja\\_keeleteoskus\\_Murded/08Rahvus\\_Emakeel\\_ja\\_keeleteoskus\\_Murded.asp](http://pub.stat.ee/px-web.2001/Database/Rahvaloendus/REL2011/07Rahvastiku_demograafilised_ja_etno_kultuurilised_naitajad/08Rahvus_Emakeel_ja_keeleteoskus_Murded/08Rahvus_Emakeel_ja_keeleteoskus_Murded.asp)

3 См. J. Prozes Marid. Eesti Rahvaste raamat, C. 306, Tallinn 1999 там же с. 306

4 См. Т. Tõnisson Maakonda Mari kultuurikeskus // Ühistöö № 58, 18.05.1991

5 См. J. Prozes Marid. // Eesti Rahvaste raamat, c. 307, Tallinn 1999

университеты учиться».<sup>6</sup> В этом же году была приведена в жизнь программа «Корни», в рамках которой местные марицы могли ездить к родственникам на родину, посещать могилы родных.

В 1993 году крупным мероприятием стало празднование 30-летия со дня выхода первой марицкой оперы «Акпатыр» в зимнем саду театра «Эстония». Все культурные события, связанные с мари, освещались в эстонской прессе, на радио. Президент Арнольд Рюйтель призывал к формированию тесных связей между нашими народами: «очень важно и скорее всего единственная возможность найти себя в мире, через семью, родину, родственные народы».<sup>7</sup> Поддержка осуществлялась в первую очередь тем, что были созданы условия для обучения студентов, так в течении 90-х годы около 100 студентов обучались в разное время в университетах Эстонии. Многие, закончив обучение, вернулись домой, и работают врачами, юристами, преподавателями и т.д. Некоторые продолжили обучение в других ВУЗах мира, например, в Финляндии, Германии, и осели там же. Другие остались в Эстонии и, работают врачами, юристами, учителями, дизайнерами, экономистами и т.д. Таким образом, если к моменту организации, марицкая диаспора была представлена рабочими промышленности и морского транспорта, гуманитарными специалистами, то в настоящее время она представлена в основном специалистами с высшим образованием, которые достигли неплохих результатов в обществе.

В 1999 году эстони-марицкое общество было переименовано в Марицкое землячество, руководил им Виталий Рыбаков, на тот момент студент Таллиннского Технического университета. Как и деятельность последних лет общества, так и основная деятельность землячества заключалась в консолидации общества и знакомству с марицкой культурой местное население путем проведения национальных праздников: 26 апреля – День марицкого героя и в октябре, в рамках дней родственных народов. В то время и по сей день деятельности общества помогают программа Родственных народов, которая поддерживает студентов, прибывших из финно-угорских регионов России, некоммерческая организация «Учреждение Фенно-Угрия», которая организывает приемы и встречи финно-угорских делегаций в Эстонии.

Национальная организация для студента и для, проживающего за пределами Родины, марица необходимая часть интеграционного процесса. Общество обеспечивает психологический комфорт: здесь можно встретиться с соплеменниками, земляками говорить на родном языке, петь и танцевать под родную музыку, дать возможность своей душе окупиться в детство, а это много стоит при проживании в иноэтничестве пространстве. Приехавшие учиться в Эстонию студенты, проживали в Тарту и в Таллинне, небольшая часть в Вильянди. Традиционно, в Тарту было большинство студентов, так как Тартуский университет, это центр финноугристики, поэтому основные мероприятия проводились здесь, к ним присоединялись студенты из Таллинна. Марицкое общество активно принимало участие в укреплении финно-угорских

связей: были регулярными проведение совместного финно-угорского осеннего бала со спортивными играми, новогоднего праздника, весной более активно проводились национальные праздники.

В начале 2000 годов, в связи с изменениями в программе по обучению финно-угорских студентов Эстонии, количество обучающихся снизилось, с этим связываем и спад активности марицкого землячества. На новейшем этапе существует два марицких общества - в Тарту и в Таллинне, оба общества, в целом, продолжают выбранное направление первоначального эстони-марицкого общества. Это - выражать интересы мариццев, проживающих в Эстонии, способствовать их общению, пропагандировать марицкую культуру, способствовать развитию отношений между эстонским и марицким народами, поддерживать общественную деятельность соплеменников.

НКО «Союз Тартуских мариццев» была зарегистрирована 24.04.2006 г. Тарту.



Всего в городе Тарту 30 мариццев и 43 ребёнка. В составе «Союза Тартуских мариццев» в основном выпускники Эстонских высших учебных заведений, которые активны и по сей день.

Каждый год проводятся дни марицкой письменности (*Тииште кече*), дни марицкого героя (*Талешке кече*), дни родственных народов (*Родо-тукым калык-влакын кечышт*). Часто организуются спортивные дни, где взрослые вместе с детьми играют в футбол, в волейбол и другие активные игры. Для детей каждый год проводятся летние лагеря с выездом на эстонский хутор. Отмечают также марицкую масленицу (*Уярня*), рождество (*Шорыкйол пайрем*), проводятся мастер-классы («Подкогылым ыштыме кас»)

Действует воскресная школа (Языковое кафе «*Tere mari*»), организованное Валентиной Семеновой, куда приходят изучать родной язык и культуру дети местных мари. В среднем ходят около 5 - 10 детей, проживающих в Тарту и в окрестностях. Обучение проходит по субботам или воскресеньям в помещении, арендованном обществом. Дети учат язык, знакомятся с марицкой культурой, читают сказки, делают поделки, поют песни, устраивают выставки.

Молодые девушки, под руководством марицкой певицы Анны Макеевой (Мишиной), организовали в 2013 году фольклорный ансамбль «*Мариц кумыл*». На сегодня в состав ансамбля входят 11 взрослых. Ансамбль можно увидеть на этноярмаке, которая проводится в ежегодно в Таллинне, в прошлом году принимал участие в международном фольклорном фестивале Балтика, а также активно принимает участие на других финно-угорских мероприятиях.

Союз Тартуских Мариццев выступает посредником между активными мариццами, проживающими в Мариц Эл, способствует реализации их идей: выпускалось множество книг о марицкой истории, деятелях культуры, переводилась и художественная литература. Каждый год 2-3 раза принимают гостей из Мариц Эл или Башкирии. При активном участии Союза Тартуских Мариццев была выпущена Юрием Гордеевым первая марицкоязычная карта региона, которая в дальнейшем была распространена по учебным учреждениям. Лет 5 активно действовала футбольная команда «AC-Patr», где преимущественно в составе команды были мари. Союз Тартуских мари оказывал им поддержку в приобретении формы.

Информационным ресурсом является своя страница в Facebook (Tartu Marilased), и большинство культурных мероприятий находит отражение на культурно - информационной странице города Тарту (Tartu Kultuuriaaken). Тартуский мариц Васли Николаев уже около 20 лет содержит независимый сетевой ресурс MariUver - марицкая новость, первоначально назывался mari.ee.

Таллинское общество мари было образовано в январе 2008 года.



Общество было организовано бывшими студентами Тартуского университета перебравшимися жить, в Таллинн, председателем был избран Валерий Гимаев. Первоначально Таллинское общество мари в основном было связующим звеном между программой Родственных народов и марицкими активистами, от их имени общество предоставляло проекты, и помогала в издании книг, музыкального диска детских марицких песен «*Йоча муру*», проведении экспедиций, презентаций фильмов и выставок. Для местных мариццев организовывались совместные праздники, отмечались Дни национального героя и родственных народов. Новую жизнь вдохнула в общество новый руководитель – Людмила Ямурзина – помимо совместных праздников стали искать новые формы деятельности, так в 2014 году было решено организовать Школу вышивания под руководством Елены Ткаченко (Изиляева), усилиями дизайнера Натальи Лиль

(Митюкова) школа приобрела ярко выраженное этнофутуристическое направление, где применяется старинная техника к современным вещам, например, манжеты, сумочки, клатчи, пояса, брошки и т.д. С 2016 года на проектной основе организовывались занятия в воскресной школе для детей, и только в 2018 году школа была официально зарегистрирована. Активными педагогами нашей школы являются художник Жанна Тохт, педагог по вокалу Галина Карпенко (Зверева), педагог медиа дисциплин Алексей Алексеев, который также выпускает этнографические фильмы о мариццах, проживающих в разных регионах. Совсем недавно в обществе образовался музыкальный коллектив, который уже успел представить свое творчество на некоторых площадках города, душой ансамбля является гармонист Виталий Рыбаков. Активными членами общества являются профессиональные музыканты - мультиинструменталист Инга Погонина и обладательница звонкого голоса – Анна Макеева (Мишина), автор и исполнитель своих песен Алексей Алексеев.

Нашими постоянными партнерами являются такие организации как Учреждение Фенно-Угрия, программа Родственных народов, Фольклорный совет Эстонии, Ассоциация народов Эстонии. Таллинское общество мари активно участвует в культурной жизни города и в сотрудничестве с другими национальными организациями также и в культурной жизни Эстонии – проводит кинопоказы, мастер-классы по вышиванию, по национальной кухне, выставки, выступает на площадках города, выступает с лекциями. Очень часто, члены общества становятся героями радио- и телепередач.

Вот уже в течение 30 лет существует в Эстонии марицкая национальная организация, во все времена разными способами старались поддерживать контакт между Мариц Эл и Эстонией, сохранить свою культуру здесь и познакомить с нею других. Несмотря на немногочисленность мари в Эстонии, мы стараемся сохранить свой идентитет или свою этническую принадлежность. Роль национального общества важна в первую очередь в вопросе сохранения языка, культуры и этнического самосознания не только мигрантов, но и их последующие поколения. Ведь успешная интеграция это и есть вливание в культуру и язык принимающей стороны, при сохранении собственной культуры и языка.

#### Использованная литература

1. Anupõld E. Marid Eestis. // SIRP №22, 29.05.1992.
2. Prozes J. Marid. Eesti Rahvaste raamat, С. 305-309, Tallinn 1999.
3. Tõnisson T. Maakonda Mari kultuurikeskus // Ühistöö № 58, 18.05.1991
4. [http://www.gks.ru/free\\_doc/new\\_site/perepis2010/perepis\\_itogi1612.htm](http://www.gks.ru/free_doc/new_site/perepis2010/perepis_itogi1612.htm)
5. [http://pub.stat.ee/px-web.2001/Database/Rahvaloendus/REL2011/07Rahvastiku\\_demograafilised\\_ja\\_etno\\_kultuurilised\\_naitajad/08Rahvus\\_Emakeel\\_ja\\_keelteoskus\\_Murded/08Rahvus\\_Emakeel\\_ja\\_keelteoskus\\_Murded.asp](http://pub.stat.ee/px-web.2001/Database/Rahvaloendus/REL2011/07Rahvastiku_demograafilised_ja_etno_kultuurilised_naitajad/08Rahvus_Emakeel_ja_keelteoskus_Murded/08Rahvus_Emakeel_ja_keelteoskus_Murded.asp)
6. Благодарю за помощь в написании В.Александрова и Н. Шорникову.

6 E. Anupõld „Marid Eestis“// SIRP №22, 29.05.1992.

7 там же.

# Eesti-Mari sild ja sellel sillal kõndijad

## Jaak Prozes

Eesti-Mari sillal kõndija

*Pühendatud Eesti Mari Seltsi esimese esimehe, sillal kõndija Valeri Alikovi (1960-2016) mälestusele*

Eesti-Mari sild on kujund, kui me räägime kahe hõimurahva koostööst. Meie rahvaste koostöös on olnud erinevaid etappe, kuid parimaks ajaks tuleb lugeda aega, mil eestlased võitlesid Eesti Vabariigi ülesehitamise ja marid oma vabariigi suveräänsuse eest. Selles olukorras leidsid mõlemad rahvad, et koostööd on vaja kindlustada erinevate lepingutega, mis garanteeriks vastastikku kasulike suhete dünaamilise arengu tulevikus.

Eesti Vabariigi ja Mari El Vabariigi vahel on sõlmitud mitmeid koostöölepinguid, millest tähtsaimaks tuleb lugeda 24. mail 1992. aastal sõlmitud laiaulatuslikku koostöölepingut, millele kirjutasid alla president Vladislav Zotin ja ülemnõukogu presiidiumi esimees Arnold Rüütel. Lepingu keskpunktis olid eelkõige majandusküsimused, kuid leping nägi ette tihedaid koostöövõimalusi ka kultuuri- ja haridussfääris, mis aga eriti tähtis kaadrite ettevalmistamist. Leping lõi soodsad tingimused mari üliõpilaste Eestisse õppima tulekuks juba 1992. aasta sügisel. Lepingu järgi pidid nii Eesti Vabariik kui Mari Vabariik avama teineteise territooriumitel esindused.

Sellele lepingule järgnes 1994. aasta 26. mail Jožkar-Olas sõlmitud Eesti Vabariigi kultuuri- ja haridusministeeriumi ja Mari El Vabariigi valitsuse vaheline koostöökokkulepe, mis nägi ette, et Mari Vabariik saadab Eesti vabariigi kõrgkoolidesse igal aastal 20 üliõpilast, magistranti ja doktoranti. Samal päeval sõlmiti eraldi kokkulepe Eesti Vabariigi Kultuuri- ja Haridusministeeriumi ja Mari El Vabariigi Kultuuriministeeriumi vahel, mille artikkel 7 kohaselt, pidid pooled toetama materiaalselt Eesti Mari Seltsi ja Mari El - Eesti Seltsi tegevust. 1996. aasta 4. juulil aga kirjutasid Eesti Vabariigi Kultuuriministeerium, Eesti Vabariigi Haridusministeerium ja Mari El Vabariigi Kultuuriministeerium alla koostööprogrammi 1996. – 1998. aastaks, mis nägi juba konkreetset folkloorikollektiivide, näitlejate, ooperisolistide, raamatukogutöötajate ja teadlaste vahetust. 1996. aastal külastas Mari El Vabariiki riigikoogu delegatsioon, eesotsas asespiikri Arnold Rüütliga.

Nagu me näeme oli Eesti-Mari vahelistel suhetel 1990-ndatel aastatel väga tugev riigi poolne toetus võib koguni öelda, et võrreldes teiste Vene Föderatsiooni kuuluvate autonoomiatega olid Eesti-Mari kontaktid erilised ja aitasid kaasa sellele, et Eestisse tuli ainuüksi kümnekonna aasta jooksul õppima üle 100 mari üliõpilase, neist enim

- 37, just 1992. aastal. Need aastad, eriti 1990-ndate aastate I pool, olid ka Eesti Mari Seltsi tipaeg. Seltsi edukas tegevus kultuuri- ja hariduskontaktide vahendamisel on igati märkimisväärne, kuid see poleks olnud võimalik kui ei oleks siin juba 1990. aasta juunis Eesti Mari Seltsiks formeerunud edukas maride kogukond. Nende sekka kuulusid Valeri Alikov, Gennadi Trofimov, Galina Mamatova, Juri Dolgušev, vennad Valeri ja Vladimir Šabdarovid, Oleg Miljutin koos abikaasaga, Vitali Jašmolkin, Vassili Šiškin, Daissia ja Viktor Petrov, perekond Nikolajevid Kehrast jpt. Paljud neist on meie hulgast lahkunud, kuid nende tegevus ja külalislahkus aitasid kahtlematult kaasa Eesti-Mari suhete arendamisele.

Kindlasti aga võib öelda, et selts ei oleks saanud edukalt tegutseda kui ei oleks olnud aastakümnete jooksul kujunenud positiivset suhtlust eestlaste ja maride vahel. Siin on väga tähtis meenutada ajaloolase Aleksander Põrgi (1873-1933) tegevust, kes vahendas eestlaste tervitusi I ja II Mari rahva kongressidele, aastail 1917-1918. Mihkel Vesket (1843-1890), kes töötades Kaasani ülikoolis aastail 1887-90 kirjutab maridest Eestis ilmuvast ajalehes Oma Maa. Eestlaste kuvand on maride seas väga positiivne, võibolla on aidanud sellele kaasa ka mari kirjanike jutustused ja näidendid, nagu Ivanovi „Vüdsõ kelge, serže tura“ (Vesi on sügav, kallas järsk) ja Koršunovi „Šarnet, Elisa“ (Kas mäletad Elisa). Veelgi rohkem aga mõjutas Eesti-Mari suhteid akadeemik Paul Ariste (1905-1990) tegevus, kes avas soome-ugri rahvastele ukse Tartu Ülikooli aspirantuuri. 1950-1980ndatel kaitsesid marid Tartu Ülikoolis 30 väitekirja, neist 10 olid doktoriväitekirjad. Esimene mari rahvusest aspirant Lidia Vassikova tuli Tartu Ülikooli 1951. aastal. Need inimesed pöördusid kõik tagasi ja rääkisid sellest, mida siin nägid ja mida õppisid. Neist said mari filoloogid ja kirjandusteaduse alustalad, tänu kellele Mari riiklikust ülikoolist sai fennougristika juhtiv keskus Vene NFSV-s, kus juba 1970-ndate keskpaigast oli võimalik õppida näiteks eesti keelt. Mis aga veelgi tähtsam, enamus neist asus 1990ndatel mari rahvusliku liikumise etteotsa ja nad kasutasid Eesti-Mari kontakte selleks, et arendada mari rahvusliikumist.

Kes aga olid need mari inimesed, kes soovisid arendada koostööd? Need olid, võiks öelda mari rahvuslik eliit, kes oskas siis hinnata soome-ugri kontaktide olulisust ja kellel oli Eestis palju sõpru. Nimetaks siin mõningaid, kellest osa on tuttavamad, osa aga kindlasti mitte. Väga oluline inimene on Mihhail Rõbakov (1932-2004), kes oli 1980-ndate lõpus

Mari Kirjanike Liidu esimees ja kellest sai 1991. aastal Mari El-i riigisekretär ehk välisminister, kes 1989. aastal kutsus kokku soome-ugri kirjanikud ja, kes andis impulsit, et tekiks M.A. Castréni seura, mis algselt oli sisuliselt nagu Soome-Mari selts. Tema oli see mees, kes ütles, et me saadame oma parimad pojad ja tütreid Eestisse haridust saama, et meie ei vaja mitte ainult filolooge, me vajame arste, juriste, põllupidajaid, metsakasvatajaid, taimeteadlasi, muusikuid jne. Tema oli ka mees, kes ütles, Et Mari Vabariik vajab diplomaate ja saatis 3 mari juristi meie Eesti diplomaatide kooli. Rimma Katajeva, Galina Ivanova (1953-2007), väsimatud Eesti-Mari kontaktide arendajad ja siinsete maride hoidjad. Eelkõige tõstaks esile Rimma Katajeva tegevust, kes mitte ainult ei teinud valikuid marid üliõpilaste seas, kes tulid Eestisse õppima, vaid aitas neid isiklikult nii siin kui ka maride tagasipöördumisel kodumaale. Mari keeleteadlane Valeri Veršinin keeleteadlane aga kogus üle 1000 mari allkirja Eesti iseseisvuse toetuseks ja vahendas aktiivselt Rahvarinde ja Eesti Kongressi dokumentatsiooni Marimaal. Endine kultuuriminister, hilisem Soome-ugri rahvaste arengu fondi president Nikolai Gavrilov ja ajakirjanik, Mari El vabariigi valitsuse pressiolem, Mari El-Eesti Seltsi esimees Vassili Janalov, kelle vahendusel sõitsid sajad inimesed, eelkõige kultuuritöötajad Eesti-Mari sillal. Suured teened Eesti-Mari haridus- aga ka kultuurisilla arendamises on olnud keeleteadlastel, Maarjamaa ristidega autasustatutel Juri Anduganovil (1949-2005), Ivan Ivanovil (1935-2012) ja Lidia Vassikoval (1927-2012). Väga oluline inimene Eesti-Mari sillal on poliitik, publitsist ja kirjastaja, samuti Maarjamaa ristiga autasustatud Vladimir Kozlov, kes korraldas aktiivselt Eesti-Mari ühiskondlik-poliitilisi, aga kultuuri- ja hariduskontakte. Tema puhul väärib märkimist ka tõlketegevus, nii on ta mari keelde tõlkinud A.H. Tammsaaret, Mati Unti kui ka Arvo Valtonit. Tõlkijatest väärib veel eraldi mainimist mari luuletaja Albertina Ivanova tegevus. Need olid vaid mõned nimed.



Vasakult paremale: Jaak Prozes, Valeri Alikov, Raissa Abakova (mari raadioajakirjanik) Vladislav Zotini abikaasa, Vladislav Zotin (esimene Mari Eli president), Levi Šer (Ülemnõukogu esimehe Arnold Rüütli pressisekretär).

Tegelikult vääriks esile tõstmist palju enam väljapaistvaid marisid, kes pidasid kontakte Eestiga tähtsaks ja said aru, et see aitab kaasa nende endi rahvusliku identiteedi kindlustamisele, rahvuskeele- aga ka kultuuri paremale säilimisele. Nende inimese seas on nii poliitilisi liidreid, rahvaluuleteadlasi, lavastajaid ja näitlejaid, kunstnikke. Ja muidugi need võrratud mari folklooriansamblid, kes alates 1990ndast aastast regulaarselt Eestit külastavad. Ikka igal aastal, 1-2 kollektiivi aastas ja nii siis juba 30 aastat. Seega on Eesti-Mari sillal kõndijaid palju, võiks öelda tuhandeid ja juba praegu ma näen, et neid kõndijaid on ka kaugel tulevikus.

Veel võiks nimetada lavastaja Vassili Pektejevi lavastaja, mari kunstnik Ivan Jamberdov, luuletaja Albertina Ivanova, rahvaluuleteadlane Oleg Gerassimov, Vladimir Kozlov tõlkija, poliitik, Gennadi Gordejev ja Aleksander Ivanov (1964-2001)

Йаак Прозес «Эстон-Марий кўвар да кўварыште коштшо-влак» статьяжым Эстон-Марий ушемнын икымше вуйлатышыжым Валерий Аликовым (1960-2016) шарнен возен. Кок родо-тукым калык коклаште кыл нерген ойлымо годым эстон-марий кўвар важмалдыкын каласыме образ улеш. Эстоний да Марий Эл коклаште пырля пашам ыштыме нерген ала-мыняр ойпидыш (договор) уло. 1992 ийыште Марий Эл президент Владислав Зотин да Эстон Күшыл канаш президиумын председательже Арнольд Рүүтель сотрудничестве нерген договореш кидыштым пыштеныт. 1994 ийыште Йошкар-Олаште Эстон тўвыра да туньктыш министерстве да Марий Эл виктер дене кутырен келшен: эстон вузлашке кажне ий 20 марийым тунькташ колташ. 1996 ийыште кок эл коклаште кок ийлан пырля пашам ыштыме нерген програм-

мым пентгыдемденыт. Тунам эстон-марий вашкылым вияндаш кугыжаныш кучемат чот полшен. Садланак Эстонийыште 100 утла студент тунемаш толын. 1990 ийыште Эстонийыште Эстон-Марий ушемлан негызым пыштыме. Марий-влак эстон-влак нерген пеш сай шоненыт. Кок калык кокласе вашкылым Пауль Аристэ пентгыдемдаш полшен. Тудын аспирантурыштыжо 1950-80 ийлаште марий-влак 30 кандидат да докторлык пашам араленыт. Кө вара тиде вашкылым виянден. Тиде серызе да кугыжаныш секретарь Михаил Рыбаков, Римма Катаева, Галина Иванова, Николай Гаврилов, Василий Яналов. Эстон суаптарым налше Юрий Андуганов, Лидия Васикова, Иван Иванов да Владимир Козлов. Икманаш кўварыште коштшо шуко да ончыкыжымат лиеш.

# Äšýndärýmäš

*Юлия Куприна*

*Кырык мары клуб лým доно*

1990-шы ивлä андак Эстоништýшþи марынвлän ушемýн дä Фенно-Угриан активиствлän идей шачын - марын сáмýрýквлäм эстон университетвлäш тыменяш ўжäш. Тенгелänлä проект йäмдýлымäш тýнгäлälтýн. Ушемвлälän пäшä пýлä ылын, кáнгäшýмäшвлä кужын шыпшылтыныт. Пýтäртýшеш Мары Элýн образовани министерство дон Эстонин культура дä образовани министерство попен келшенýт дä печäтýм шýнденýт. Тенге икманяр сáмýрýкýм Тарту Университетýшш направлени дон колташ решýмý. Пýтäриш абитуриентвлä логýц мä нýлýгтýн ылынна. Вара вес идäлыквлän Эстонин молы университетвлäät шуку марын сáмýрýкýм вäшлинýт дä тындын лыктыныт.

1991-шýи и. Пýтäриш гäнä мýндýр вäрýшкëи лäктäш дä эчежýи вýц и нäрýкеш тыменяш кеäш. Келесäш келеш, август увервлä паштек, тама йиш шижмäшвлäät йäнгýштýи ёляненýт. Но ма гýнят, Тартуш толын шомыку, у вäрýм тýшлен миэннä. Сек пýтäриок ма öрýктäрен: цилä вäре ире. Дä хала, первиш годшы хала. XIII қурымаш готический церкýн, Домский соборын руинывлäжýи, обсерватори дä тýлец молы. Тарту университетýн (1632-шы ин пачмы) кýзýтýшþи тýнг зданижät пиш цевер! Вара йыдпелвел игечýи дä ёлымýи ритм цýлт айыртемälтýнýт.



*Пидил васакулт пәремәлә колм әсәмәст мари үлиөпиләст коос ома ванәмә рәһүскаәсләсәгә: Юлия Куприна, Маргарита Кузнетсова (магистрант), Светлана Николәжәвә жә Светлана Алдушкәнә.*

Тарту лýmлëи университет хала ылешät, тýштýи пиш шуку студент. Мäät студент ёлымäш колейäш пыраш цаценнä. Тенге пыт тыменьмäш тýнгäлälтýн: лекцивлä ситäртýшлän эстон йёлымýи интенсивный курсвлäш каштынна. Лекторвлä мäмнäм роднýк халык семýннотируенýт дä туан йёлымýи дон культуруна гишän ядыштыныт, дä ёшке культурушты гишänät шайыштыныт. Тарту университет мälänнä шуку пälýmäшýм пуэн. Кого тау, alma mater!

Лекцивлä гýц пасна каштынна интересный семинар дон конференцивлäш, кыдым Эстон национальный музей, Йёлымýи дон Литература институт дä ушемвлä организуенýт. Шýжýи йёде (октябрьын) Фенно-Угриан ўжмýи доно, роднýк халык кечýвлän, һöимурäевад манмы годым мероприятивлäштýи участвуеннä. Эстон школьвлäштýи концертвлä доно каштынна дä мары йёлымýи дон культура гишän шайыштынна.

Тыменьмýи жепýм äшýндäрälмýкýи, сек кого впечатленим 1992-шы ин Таллиннýштýи эртäрýмýи “Мары культура кечýвлä” мероприяти коден. Тýнäm пиш кого делегаци Мары Эл гýц толын ылы: Республикýнän икшýи президентшýи В.М.Зотин, культура представительвлä, кärш ансамбль дä молат. Тидýи векät Эстоништýшþи мары ушемýн историштýжýи сек кого событи ылеш. Теве йөн лäктät, ушемýм 30-иäш лýmгечýжýи доно кымылангденä! Дä Мары Элýм 100 и юбилей айо доно мактенä!

Julia Kuprina kirjutas oma „Mälestustes“, et Eesti ja Marimaa vaheliste kokkulepete alusel saadeti 1991. aastal Tartu Ülikooli õppima neli esimest mari. Hiljem lisandus marisid ka teistesse kõrgkoolidesse.

Kui me Tartusse jõudsim, siis hämmastas meid sealne puhtus, linna ajalooline väljanägemine, 13. sajandil rajatud kirik ning Toomkiriku varemed. Ka Tartu Ülikooli peahoone on väga ilus! Ilm ja elurütm erinesid samuti. Tartu on ju üliõpilaslinn. Me hakkasime samuti õppima, alguses käisime eesti keele intensiivkursustel. Õpetajad suhtusid meisse nagu sugulastesse. Ülikool andis palju teadmisi. Aitäh! Pärast loenguid käisime Eesti Rahva Muuseumis, teiste asutuste ja seltside üritustel, osalesime Fenno-Ugria korraldatud hõimupäevadel. Tutvustasime ka koolides mari keelt ja kultuuri. Kõige elavamalt on meelde jäänud 1992. aastal toimunud mari kultuuripäevad. Külaskas oli suur delegatsioon Marimaalt, esimene president Vladislav Zotin ja kandileansambel. Õnnetult kõiki Eesti-Mari Seltsi 30 ja Marimaa 100 aasta juubeli puhul!

